

## Оглавление

Введение ( <i>Р. З. Хайрулин</i> ).....	7
Глава 1. Теория речевой деятельности — методологическая основа теории межкультурной коммуникации ( <i>А. Н. Агапова</i> ).....	13
§ 1. Речь как средство коммуникации.....	13
§ 2. Соотношение понятий: речевая деятельность и деятельность речевого воздействия.....	17
§ 3. Теория речевой деятельности в контексте психолингвистики.....	29
§ 4. Межкультурная коммуникация и ключевые понятия.....	36
Рекомендуемая литература.....	40
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	41
Глава 2. Соотношение совместной деятельности, речевого общения, коммуникации и языка: их детерминационные связи ( <i>И. А. Таурова</i> ).....	43
§ 1. Совместная деятельность коммуникантов и общение.....	43
§ 2. Коммуникация как процесс производства и восприятия речи.....	50
§ 3. Речь как процесс решения задач речевого общения.....	55
§ 4. Психолингвистический аспект проблемы речевого общения в совместной деятельности.....	58
Рекомендуемая литература.....	62
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	62
Глава 3. Модель речевого общения ( <i>И. А. Горшенева, С. Е. Зайцева</i> ).....	64
§ 1. Понятие коммуникации.....	64
§ 2. Классификация коммуникационных процессов.....	66
§ 3. Модель коммуникативного процесса.....	67
§ 4. Виды коммуникаций.....	69

§ 5. Формы и типы речевой коммуникации.....	71
§ 6. Виды речевой деятельности.....	71
§ 7. Структура речевой коммуникации .....	74
§ 8. Организация речевого взаимодействия.....	75
§ 9. Умение слушать как необходимое условие эффективной коммуникации.....	77
Рекомендуемая литература.....	79
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	80
Глава 4. Образ мира и языковой образ мира ( <i>И. А. Горшенева, С. Е. Зайцева</i> ).....	82
§ 1. Становление и суть понятия «образ мира».....	82
§ 2. Образ мира как комплексная иерархическая структура .....	83
§ 3. Языковой образ мира.....	85
§ 4. Язык и речь.....	89
§ 5. Функции языка.....	92
§ 6. Роль языка в формировании личности .....	97
§ 7. Язык и мышление .....	98
§ 8. Профессиональная специфика образа мира .....	101
Рекомендуемая литература.....	104
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	105
Проблемные задания .....	106
Глава 5. Языковое и неязыковое сознание. Образ сознания ( <i>И. А. Шерстобитова</i> ).....	107
§ 1. Сознание — отражение субъективного образа мира .....	107
§ 2. Понятие образа сознания .....	109
§ 3. Языковой образ сознания .....	114
§ 4. Национальное сознание .....	116
Рекомендуемая литература.....	133
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	133

Глава 6. Производство и восприятие речи ( <i>И. А. Горшенева, С. Е. Зайцева</i> ) .....	135
§ 1. Теории происхождения речи.....	135
§ 2. Психолингвистическая теория порождения речи в концепции Московской психолингвистической школы .....	139
§ 3. Восприятие речи как психолингвистическая дисциплина.....	146
§ 4. Модели процессов восприятия и понимания речи.....	149
Рекомендуемая литература .....	154
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	155
Глава 7. Языковая личность как совокупность навыков для МКК. Ролевой анализ в теории МКК ( <i>И. А. Таирова</i> ).....	157
§ 1. Язык как средство общения.....	157
§ 2. Сущность и содержание понятия «языковая личность» .....	160
§ 3. Ролевой анализ в теории межкультурной коммуникации.....	169
Рекомендуемая литература .....	177
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	177
Глава 8. Этнос как социокультурная реальность ( <i>Р. З. Хайрулин</i> ).....	179
Рекомендуемая литература .....	213
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	213
Глава 9. Формирование этнотолерантности в молодежной среде ( <i>Р. З. Хайрулин</i> ) .....	215
Рекомендуемая литература .....	238
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	239
Глава 10. Культура и цивилизация. Формы культуры. Функция культуры как транслятора родовых качеств человека. Диалог культур и столкновение культур ( <i>К. Г. Красухин, И. А. Шерстобитова</i> ).....	241
§ 1. Культура и цивилизация.....	241

§ 2. Формы культуры .....	251
§ 3. Культура как надприродная программа воспроизводства этноса .....	256
§ 4. Мировоззренческие универсалии культуры .....	259
§ 5. Частичный человек.....	262
§ 6. Определенность и распредмечивание .....	269
§ 7. Диалог культур.....	273
§ 8. Толерантность .....	281
Рекомендуемая литература.....	285
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	286
Глава 11. Межкультурная коммуникация в условиях цифровой образовательной среды вуза ( <i>О. В. Михалева</i> ) .....	288
§ 1. Сущность и содержание понятия «цифровая образовательная среда» .....	288
§ 2. Цифровая образовательная среда как основа формирования компетентности в области межкультурной коммуникации .....	294
§ 3. Цифровые ресурсы в формировании языковой личности .....	302
Рекомендуемая литература.....	305
Вопросы и задания для самостоятельной работы.....	305
Тесты.....	307
Ответы на вопросы тестовых заданий .....	325
Сведения об авторах .....	326

## Введение

Характерной чертой современного мира является глобализация. Что же представляет собой межкультурная коммуникация в эпоху глобализации? Чтобы ответить на этот вопрос, мы должны начать с краткого обзора истории межкультурной коммуникации. Она зародилась в США в виде теории и практики в соответствии с вызовами второй половины 20-го века. Хотя, конечно, люди с давних времен были вовлечены в общение через культурные границы. Но мы можем говорить о вполне определенном периоде, который начался во второй половине 20-го века. Повышение интереса к межкультурной коммуникации как к теории, так и к практике привело к возникновению и соответствующей учебной дисциплины. И конечно эта дисциплина, воплощенная в жизнь, стала ответом на запросы времени. Почему именно в США, и чем это было обусловлено? Прежде всего, это экономическое развитие. После Второй мировой войны внутренние рынки уже перестали удовлетворять развитые страны, и прежде всего США. Активизируется торговля стран-лидеров между собой и с другими странами. В торговлю втягиваются экономические системы развивающихся стран в тех частях мира, которые прежде не были так активно вовлечены в эти глобальные процессы. Люди стали больше путешествовать, осваивая различные континенты, осуществляя перелеты вокруг земного шара. Следующий момент: с повышением благосостояния у отдельных категорий населения (прежде всего у среднего класса), во многих странах мира стал развиваться массовый туризм.

Другим очень заметным проявлением влияния США на другие страны стало присутствие американской культуры в тех частях мира, которые не видели его прежде. Оно проявлялось не только через присутствующие в различных странах американские компании, корпорации и военные базы, но и через Голливуд. США становятся своего рода «законодателями» моды в мировой культуре, литературе и искусстве. Иногда мы называем это массовой культурой. Конечно, не стоит ставить знак равенства между массовой культурой и глобальной культурой. Но определенно, как результат всего этого, мы получили то, что мы теперь называем глобализацией мира.

Понимая глобализацию не только с точки зрения более быстрого передвижения во все точки земного шара большего количества международных компаний, но также и глобализацию с точки зрения культуры, когда массовая культура активно проникает и в регионы с традиционной культурой, где до тех пор они жили со своими собственными традициями, ритуалами, образами жизни и установленным порядком.

Вторым, более абстрактным и менее практическим аспектом того, что способствовало зарождению межкультурной коммуникации как научной области и учебного предмета, стали изменения в общественных отношениях. Они обычно следуют за явлениями, которые происходят в жизни. Так изменения в общественных отношениях были связаны с появляющимися у людей интересами к различию (diversity), например, к экзотическим культурам, к буддизму, к традициям индийской йоги, к далеким странам.

Этот интерес к другому, который иногда не похож на нас, к чему-то тому, что не является обычным и повседневным. И это было привнесено и отражено в различных дисциплинах, гуманитарных и общественных науках. Это привело к отходу от чисто евроцентрической точки зрения в общественных науках, искусстве и литературе. В некотором роде это означало доступ культуры в сферу общественных и гуманитарных наук как академических дисциплин. Однако идея культуры в то время была предметом интереса культурной антропологии, которая рассматривала культуру с этнографической точки зрения, что противопоставляло экзотические культуры нормальным. Это уже был шаг в сторону от евроцентрического взгляда. Внимание обращалось на то, что кроме европейских культур есть и другие, которые тоже очень интересны, и в первую очередь тем, что они отличаются от нашей. Но в тот момент все внимание было сосредоточено на различиях экзотических культур, особенностях, которые делают их отличающимися. Это уже был шаг вперед в принятии других культур, других образов жизни, того, что не было предметом внимания прежде. И это было, конечно, предпосылкой для появления межкультурной коммуникации, в качестве учебной дисциплины.

Зарождение межкультурной коммуникации было обусловлено стремлениями американских политиков и бизнесменов

к расширению рынков сбыта, к расширению сферы влияния на развивающиеся страны, к созданию своих компаний и представительств за рубежом, для оптимального функционирования которых требовалось выстраивать отношения с персоналом из местных жителей.

В 1946 году в США был принят Акт о службе за границей и создан Институт службы за границей, директором которого был назначен лингвист Эдвард Холл. Вскоре внутри межкультурной коммуникации появилось несколько направлений. Одно из направлений связано с именами К. Клакхона и Ф. Стробека, разработавших свою оригинальную теорию изучения культур разных народов. Большой вклад в развитие МКК внес Г. Триандис, исследовавший проблемы культурной ассимиляции и предложившим ученым и практикам ряд действенных методик.

В 50-е годы XX века появляются новаторские публикации по этой проблематике и среди них в первую очередь, следует назвать книгу отца-основателя этого направления Эдварда Холла «Молчаливый язык» (The Silent Language). В этой книге, впервые научному сообществу был представлен термин «межкультурная коммуникация». Вклад Эдварда Холла значим не только для межкультурной коммуникации как новой учебной дисциплины, но и для культурной антропологии и других, связанных с ней дисциплин, в которых данный термин также используется. Его вклад в развитие новой академической дисциплины следующий. Во-первых, он продвинул идею сравнительного изучения культур, которое сместило центр от единственной культуры до различных культур с последующим их сравнением. Кроме того, идея микроанализа в противоположность описательному подходу также является одним из его достижений. Он предложил смотреть на различные аспекты культуры в различных явлениях, начиная с того, как люди воспринимают время, как они имеют дело с космосом, как они взаимодействуют в различных ситуациях. Все это называется микроанализ, в противоположность макроисследованию, изучающему общее и закономерное, национальный характер, культурные установки или историю культуры в целом. Кроме того, он уделял большое внимание проблеме коммуникации в той или иной культурной среде. Коммуникация, как правило,

обусловлена практикой. Коммуникацией можно управлять, и если она имеет свои правила и закономерности, тогда мы можем изучить их и управлять процессом коммуникации. Решение этой проблемы состоит в том, что чтобы понять другую культуру посредством коммуникации, мы должны изучить совокупность и последовательность коммуникативных событий и условия их реализации. Инструментом решения проблемы является язык, выступающий в то же время важным, центральным элементом внутри культурного коммуникационного поля. Рассматривая язык и его специфические особенности, Холл пришел к выводу, что методом исследования языковых явлений может стать дескриптивная лингвистика. И в практическом аспекте он ввел эффективную методику обучения специалистов. В основном это люди, которые работают в тех областях, где межкультурная коммуникация была в тот момент в большей степени востребована: например, политики, бизнесмены, занимающиеся деятельностью на международном уровне и т. д. и т. п.

Теперь несколько слов о том, как дисциплина развивалась в следующие десятилетия. Следует отметить, что термин стал шире использоваться в середине 70-х годов XX века, когда межкультурная коммуникация стала частью учебного плана специальности «Коммуникавистика» («Communication Studies»), изучавшейся в вузах США. Таким образом, факультеты коммуникации могли сделать эти курсы обязательной частью их учебного плана. И это на самом деле начало распространения «Межкультурной коммуникации» в американских университетах в 70-е годы. Тогда же появились новые термины, дополняющие и проясняющие термин «межкультурный», например «межкультурный» и «кросс-культурный». В чем различие этих терминов? Мы можем посмотреть на эти термины с разных точек зрения. Межкультурный — относится к взаимодействию с представителями разных культур, связанному с пересечением границ другого государства. Кросс-культурный — это когда мы рассматриваем те конкретные различия, которые создают эти границы, и когда мы сравниваем явления, возникающие на стыке культур. И вполне естественно, что некоторые ученые утверждают, что эта оппозиция терминов существует.

Межкультурная коммуникация в США начала развиваться в различных направлениях, таких, как, например, изучение



межэтнической коммуникации, межрасовой коммуникации и даже межгендерной коммуникации. Это было наследием 70-х годов, которое вошло в 80-е годы в определенном преломлении. Таким образом 70-е годы были годами, в течение которых накапливались данные для дальнейшего изучения культур и межкультурной коммуникации. Например, в 70-х годах вышла известная книга Л. Самовара и Р. Портера «Коммуникация между культурами» («Communication across cultures»), которая продолжает издаваться даже сегодня. Вскоре эти же авторы выпускают Хрестоматию по межкультурной коммуникации («Intercultural Communication; A Reader»). Таким образом, можно сказать, что 70-е годы вошли в историю разработки проблемы межкультурной коммуникации как период накопления.

Вскоре пришли 80-е годы, и этот период в США называют десятилетием теорий. Здесь можно выделить Джона Болдуина, разрабатывавшего проблемы культурных ценностей в различных типах культур, выведшего понятие «межкультурная коммуникация» на новый уровень теоретического осмысления. Характерной особенностью его как ученого и преподавателя была увлеченность. Его исследования отличаются яркостью и выразительностью. Вклад его в развитие данной научной области состоял в том, что он подошел к межкультурной коммуникации с точки зрения возможности сопряжения различных методов исследования, особенно в отношениях между обществом и людьми, предлагая рассматривать их не с позиций критики и противопоставления, а с позиций межкультурного диалога.

Теперь рассмотрим то, что было сделано в 90-е годы. Они принесли дебаты. Они принесли диверсификацию подходов. Очень важным является то, что не только академические, но и научные подходы стали более прозрачными. И также они принесли то, что межкультурная коммуникация окончательно утвердилась как учебная дисциплина. Но в целом 90-е годы принесли то, что теперь называют кризисом мультикультурализма. Конечно, когда мы рассуждаем только в пределах определенных временных рамок, мы не фиксируем различия, то, что имело разные проявления, различные процессы, которые происходили в различных странах. Поэтому давайте рассмотрим национально-специфические особенности развития межкультурной коммуникации.

В Европе эти специфические особенности проявились главным образом в 90-х годах из-за притока иммигрантов, по отношению к которым наблюдалась негативная реакция европейцев. Соответственно складывается критический подход к проблеме межкультурной коммуникации. И в конечном счете результатом всего этого стал кризис мультикультурализма как с политической точки зрения, так и с идеологической. Теперь, Европа должна думать, как вдохнуть новое значение в термин «межкультурная коммуникация» для того, чтобы он стал действительно жизнеспособным понятием, которое продвинет европейское общество и не разорвет его на части.

Что касается России, то специфические особенности в области межкультурной коммуникации проявились в том, что сам термин и учебная дисциплина появились в России несколько позже, чем в остальной части западного мира. В России этот термин получил распространение во второй половине 90-х годов. Специфической особенностью данной учебной дисциплины и области исследований стало то, что люди, которые занимались данной проблемой, пришли в эту область главным образом, из лингвистики. Это были преподаватели русского языка как иностранного, обучающие зарубежных студентов русскому языку и преподаватели иностранных языков, знакомившие студентов с культурой и литературой стран изучаемых языков. Они были теми, кто на самом деле развивал это новое направление, генерируя в процессе преподавания новые идеи и применяя их в работе, в обучении и в исследованиях (В. Г. Костомаров, С. Г. ТерМинасова, О. А. Леонтович и др.).

Межкультурная коммуникация — междисциплинарная область. В этом есть свои преимущества и недостатки. К преимуществам относится то, что специалисты по межкультурной коммуникации могут вплотную взаимодействовать со специалистами смежных предметных областей, заимствовать методы смежных наук и т. д. Недостатком же междисциплинарности является то, что при этом могут размываться границы рассматриваемой научной области, так как данной проблемой с разных сторон занимаются такие науки, как лингвострановедение, этнолингвистика, лингвокультурология, психоллингвистика, социоллингвистика, этнопсихология и др.

# Глава 1. Теория речевой деятельности — методологическая основа теории межкультурной коммуникации

## § 1. Речь как средство коммуникации

Часто говорят, что язык — средство общения, подразумеваемая под этим передача сообщений. Общение имеет более широкое значение, чем просто обмен информацией.

В разных странах мира необычные приветствия и странные действия при встрече дают понять о своем дружелюбном расположении. В Новой Зеландии жители приветствуют друг друга, прислонившись носом к носу собеседника, в Кении воины каждого племени подпрыгивают вверх как можно выше, показывая свою силу. В Монголии в качестве приветствия уважаемому гостю преподносят подарок. Гренландия славится своими «горячими» поцелуями, когда собеседнику следует дыхнуть горячим воздухом в лицо, прижав губу и нос к лицу.

Обратим внимание, что в данных случаях состоялось общение, при этом люди лишь действиями дали понять о своем доброжелательном отношении.

По мнению психолога **Эрика Берна** (1910–1970), взаимные «поглаживания» — необходимый элемент общения, равно как само общение — необходимый элемент человеческого (и не только человеческого) существования.

Язык дает возможность выразить намерение или мысль более четко, ясно и определенно, чем мимика или жест.

Обывателю акт общения представляется простой вещью. Разберем ситуацию: мать и ребенок. Мать видит, что в комнату вошла кошка, и говорит, указывая на животное: «Кошка».

В книге **Леонарда Блумфилда** (1887–1949) «Язык»<sup>1</sup> подобная ситуация описана. Автор не пытается задаться вопросом: а с чего матери начать говорить про эту кошку. Какое отношение кошка имеет к ней и к ребенку? На самом деле, если у кошки есть кличка, то мать, скорее всего, скажет: «Вот Мурка

---

<sup>1</sup> Блумфилд Л. «Язык». — М., 1986. — С. 608.

пришла». Или может обратиться к ребенку и спросить: «Это кто к нам пришел?» Зачем мать показывает ребенку предмет и называет его?

**Общение** — это процесс передачи информации от одного человека к другому. Так мать передала информацию своему ребенку, что в комнате находится еще один объект. Это кошка. А если зададимся вопросом, а зачем эта информация нужна. То будем разбирать, в каком контексте происходит взаимодействие матери и ребенка. Именно этот контекст взаимодействия задает **мотив деятельности**. Что побуждает мать сказать про эту кошку?

Человек в обществе не может прожить в одиночку. Он должен сотрудничать с кем-то. Поэтому для сотрудничества ему нужна речь для того, чтобы вовлечь другого человека в совместную деятельность.

Речевое общение — это типично человеческая деятельность. В самом слове «общение» видна связь со словом «общий». Действительно, в общении человек делится знаниями, мнениями, чувствами, желаниями — то, что было моим, делается общим для нас. Общение — это обмен действиями: поступками (преподнесение подарка, угощение, подзатыльник или шлепок), жестами, словами.

Как говорил Эйнштейн, если у нас есть по яблоку, и мы обменяемся ими, то у каждого останется по яблоку; если же двое обменяются идеями, то у каждого станет по две идеи. В общении достигается определенная цель, некоторый общий результат.

В 1966 году состоялся первый семинар теории речевой деятельности под руководством советского и российского лингвиста, психолога **Алексея Алексеевича Леонтьева** (1936–2004). **Теория речевой деятельности** объясняет, как живет человек, как функционирует, как говорит, как взаимодействует с другими людьми.

Изучение речевой деятельности в отечественной лингвистике привело к созданию в 70-е годы XX в. *теории речевой коммуникации*.

Известно, что речь — понятие межпредметное: оно изучается такими научными дисциплинами, как, например, психология речи (А. А. Потебня, Л. С. Выготский, Н. И. Жинкин и др.),

психолингвистика (А. А. Леонтьев и др.), социолингвистика (А. Д. Швейцер и др.), семиотика (Ф. де Соссюр, И. А. Бодуэн де Куртенэ, Н. С. Трубецкой и др.), методика преподавания русского языка (Е. И. Никитина, Т. М. Пахнова, Н. А. Пленкин, Л. П. Федоренко и др.).

Отечественные ученые — Л. С. Рубинштейн, А. Н. Леонтьев, Н. И. Жинкин, И. А. Зимняя и др. пишут о том, что речевая деятельность может быть отдельным актом деятельности, когда ее цель нельзя реализовать никаким другим способом, кроме как речью. В других случаях речевая деятельность оказывается частью какого-либо иного вида человеческой деятельности: игровой, трудовой, познавательной и т. д.

Речь представляет собой деятельность говорящего или пишущего, который средствами языка взаимодействует с другими членами данного языкового коллектива в устной или письменной форме. В результате появляется устное сообщение или текст. Только с помощью речи язык может выполнять свою основную функцию — коммуникативную, то есть слушать средством общения. Степень речевого развития — это и степень развития мышления, а значит, хорошее владение языком — условие успешной работы по всем учебным предметам.

В речевой деятельности реализуются одновременно процессы говорения и понимания. Речь возникает тогда, когда разные материально выраженные действия переходят вовнутрь. Причем каждое из отдельных речевых действий имеет собственный мотив, не всегда осознаваемый, четкую цель и сложно организованную структуру. Речь всегда строго мотивирована, даже если говорящий не до конца и не сразу осознает этот мотив.

В современной психологии речь является универсальным средством коммуникации. Только посредством речи возможно осуществить акт общения между людьми. При этом речь сложно организована. Для ее реализации обязательно наличие двух субъектов: адресата и адресанта (пишущего и читающего, говорящего и слушателя).

В речь входят процессы порождения и восприятия (приема и анализа) сообщений для целей общения или (в отдельных случаях) для целей регуляции и контроля собственной деятельности.

Речь возникает, потому что у людей существует острая необходимость разговаривать, обсуждать совместные действия, в споре находить истину, делиться своими мыслями и чувствами средствами языка. Речь невозможно приобщить к какой-либо другой деятельности (познавательной, игровой, учебной). Она уникальна, сложно организована, является высшим проявлением человеческого разума.

Речевая деятельность, как известно, может возникать в процессе других видов деятельности и способствовать их реализации на высшем уровне. Так, выполняя практическую деятельность, рабочие, например, могут обмениваться словами, сопровождать свои действия речью, и работа, которую они выполняют, будет продвигаться быстрее и лучше. Но в то же время, если человек просит совета, то его цель будет удовлетворена только в том случае, если его собеседник применит речь и этот самый совет проговорит. Таким образом, в первом примере (с рабочими) речевая деятельность обслуживает трудовую практическую деятельность, а во втором является проявлением речевой деятельностью в чистом виде.

Известно, что благодаря речи происходит социализация. **Л. С. Выготский** верно отмечает, что имеет место не социализация речи, а опыта через речь<sup>2</sup>. Благодаря речи человек делает часть общественного опыта своим опытом. И наоборот, часть своего может передать своим собеседникам.

Речь опосредована и личностью, и социумом. При этом понятие «опосредована» означает, что она является не только средством для чего-то. В психологическом словаре представлена формулировка «знаковое опосредствование включает моменты обнаружения значения, т. е. акты изменения видения ситуации, соответствующие преодолению стереотипов прежнего опыта, и процессы удерживания значения, в которых знак выполняет функцию связывания прошлой и наличной ситуаций действия<sup>3</sup>».

Речевая деятельность необходима нам для того, чтобы преодолевать опыт. Отдельный речевой акт — это акт,

---

<sup>2</sup> *Выготский Л. С.* Мышление и речь. — Изд. 5, испр. — М.: Лабиринт, 1999. — С. 352.

<sup>3</sup> *Головин С. Ю.* Словарь практического психолога. — Минск, 1998. — С. 123.

в котором с помощью знака связывается фрагмент имеющегося опыта и образ желаемого будущего.

Когда мы регулируем с помощью речи свое взаимодействие с другими людьми, связываем опыт данной ситуации с образами всех схожих ситуаций по какому-то одному признаку. С помощью речи удерживается связь между имеющимся опытом и опытом, который пока еще не случился. Например, в ситуации общения на иностранном языке речь является опосредуемой. Человек еще не научился выражать свои мысли на другом языке, поэтому он использует разные психические функции для того, чтобы опосредовать свою речь.

Опосредование подразумевает и встраивание в другие контексты: личного опыта и деятельности.

## **§ 2. Соотношение понятий: речевая деятельность и деятельность речевого воздействия**

Основными характеристиками деятельности является целенаправленность. Деятельность — это не реакция на данную ситуацию, а достижение того, чего еще нет. Для этого деятельности и нужно опережающее отражение окружающей действительности.

Деятельность — понятие в высшей степени абстрактное: «это единица жизни, опосредованной психическим отражением, реальная функция которого состоит в том, что оно ориентирует субъекта в предметном мире... Иными словами, деятельность — это не реакция и не совокупность реакций, а система, имеющая строение, свои внутренние переходы и превращения, свое развитие»<sup>4</sup>.

В известной фразе Л. С. Выготского «Облака мыслей, гонимые ветрами мотивов, проливаются дождем слов»<sup>5</sup> акцент сделан на *мотив*.

---

<sup>4</sup> Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность // Избранные психологические произведения: в 2 т. Т. 2. — М.: Педагогика, 1983. — С. 320 (с. 94–230).

<sup>5</sup> Выготский Л. С. Мышление и речь. — Изд. 5, испр. — М.: Лабиринт, 1999. — С. 352.

Деятельность определяется *мотивом*, являющимся, по А. А. Леонтьеву, «тем предметом (вещественным или идеальным), который побуждает и направляет <ее> на себя»<sup>6</sup>.

Таким образом, мотив — это то, ради чего осуществляется деятельность вообще. Мотив определяет ряд *целей*, достижению которых служат *действия*. Важным моментом для различения *деятельности* и отдельного *действия* является, по-видимому, свойство последнего не быть «непосредственно... направленным» на *мотив*.

Речевая деятельность имеет мотив, но часто он задан извне. Как писал А. А. Леонтьев, с одной лишь речью человеку делать нечего<sup>7</sup>. Мы никогда не говорим и не слушаем, чтобы только поговорить и послушать. Речь — это инструмент, который обслуживает какую-то другую деятельность.

В качестве примера А. Н. Леонтьев приводит изготовление «орудия лова» как одну из *целей*, определяемых *мотивом* пропитания. Соответственно, добыча пропитания является *деятельностью*, включающей в себя в качестве отдельного *действия* изготовление орудия лова. «Подобно тому, как понятие мотива соотносится с понятием деятельности, понятие цели соотносится с понятием действия»<sup>8</sup>. К сказанному необходимо добавить, что «деятельность не является аддитивным процессом», следовательно, «действия — это не особые “отдельности”, которые включаются в состав деятельности»<sup>9</sup>.

Таким образом, понятийный аппарат включает, прежде всего, потребность человека и мотив. Существует побудительная причина, которая заставляет человека активно действовать. В основе любых активных действий лежит потребность.

Наконец, в структуре деятельности выделяются *операции*, то есть, «способы осуществления действий». *Операции* соотносятся с *задачами*. Под *задачей* понимается *цель*, данная

---

<sup>6</sup> Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность // Избранные психологические произведения: в 2 т. Т. 2. — М.: Педагогика, 1983. — С. 153.

<sup>7</sup> Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. — Ленанд: Лингвистическое наследие XX века, 2019. — С. 216.

<sup>8</sup> Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность // Избранные психологические произведения: в 2 т. Т. 2. — М.: Педагогика, 1983. — С. 320 (с. 94–230).

<sup>9</sup> Там же. — С. 154.



Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)